

اشرفك رومانی [۴]

آزاده

محرری: پیر لوتی

— مایه —

— صافین بونی یا بیکزه. اوراده بری بریکزه
 و بره جککزه بوسه نه فنادر. بوغولورکن انسان
 ایصیرر و بوژ اوپله آکشینلیرکه ...
 بولافلر فرانسزجه به غیر قابل ترجمه ، وحشی
 برصوتوققله ، صابیر لسانجه سوبله نیامشدی ...
 آزیاده نك عزیمت ساعتی ایدی ، و ، بردقیقه
 سوکره بزى ترك ایتدی .

۱۸

پلومکتدن لوتی به

لوندره ، حزیران ۱۸۷۶

عزیزم لوتی

سزه کچن آئی صاچه صایان برمکتوب کوندر.
 دیکمی خیال میال درخاطر ایدیورم . ینه مجله ایله
 ودوشونمکتزین سردایدلش بعض فکرلرخی اشارت
 ایتدیکنکزامکتوبلردن بری ... که اوراده خیال
 درت نغله قوشار ، قلم اونی تعقیب ایدر . قلم که
 طریس یورور و اختیار برکیرا بارکیری کی بعضاً ده
 سورچر .

بوپله مکتوبلر طرفه قونمازدن اول برکره ده
 اوقونماز . زیرا اوقونسهیدی ممکن دکل کوندریله.
 مزیدی . ایچنده معنا و مناسبت ارامق فائده سزاوان
 آرزوق غلا واری استطرادلر ، برطاقم بوش ،
 قارما قاریشوق و کورولتولی حماقتلر ... سوکره
 خاقه اوله رق تبریک و تهنیتی طویلامق ایچون اکلا-
 شلمیان شخصیتی مدح ، افراطله ستایش نفس ...
 نتیجه : هبسی کولونج .

و خلاصه اعتراضلر! — اوج ! بودقه اختیار
 بارکیرک دیشلری وارد و دیزکینی آزی به آلیر !
 مکتوبکم بوتمنه بزم تارخیمزدن پک اول کلن
 او اول التیجی عصرمحرری کی جواب و بریبورسکرز .

او محررکه هر شیئی ، بوپوک بر قرال ، بوپوک بر
 فیلسوف ، بوپوک بر معمار اولسنی ، التیوز قادینه
 مالک اوله بی تجربه ایتمش ، هرشیدن صقیله راق
 ونفرت ایدرک نهایت صوگ کونلرینه دوغرو هر
 شیک انجیق غرور و تفاخر ایچون یاپیلدیغنی سولشدر .
 جواباً سوبلدیککزه ، آقله سیاسیتیک اسلو-
 بیله یازدیغکزه ایجه آشنا ایدم . هر شیئه ودیکر
 شیلره دائر تمامیله سزک فکرکردهیم . اخلاق
 خصوصتده کی مواده دائر بری بریزه اوکره تهجک
 قطعاً برشیتیمز یوقدر .

— اعتمادلر فائده سزدر ، دیبورسکرز .

بن اشیا و اشخاصه عین نظرله باقسنی ترجیح
 ایدر و اونلرک مهم نقطه لرخی اکلامق ، تنبع ایتمک
 ایسترم . تفصیلات و تفرعاته کلنجه ، اوندن نفرت
 ایدرم .

« محبت و اخلاص نامحدود ! » نه ایستور-
 سکرز ، اکلامقی ! بو ، سایه سنده ده ازیاده مالک
 شخصیت اولدیغمز ای حرکتلردن ، مسعود و آئی
 لمهلردن بریدر . اینانیکزه که انسان بوپله یازدیغنی زمان
 ده صمیمیدر . بونلرک آئی و کچیجی لمهلر اولدیغنی
 ایچون کیمه قیاحت بولالم ؟ بکا و سزه می ؟ که
 طبیعتمزک بو عمیق نقصاندن هیچ بروجهله مسئول
 دکلز . یوقسه بزى آک یوکسک نمایلات ایله مستعد-
 التاثر ، فقط ادراکزه مطابق افعله غیر مقتدر خلق
 ایده نه می ؟ حاصلی کیمسه به دکلی ؟ بو شبهلر ایچنده
 ظن ایدیورم که بوندن آئی یاپه جق برشی یوق .

حسیاتکم تازکی و شبابتندن بحث ایتدیکنکزه
 ایچون تشکرلر ایدرم . مع هذا بوکا پک اینانیمورم .
 حسیاتم چوق یورولش ، خراب اولمشدر . یا خود
 تعقیب ایتدیکم طرززدن حساسیت صولماسون ، پریشان
 اولماسون دیه کندی چوق یوردم . دیه بیلیرم که
 بونلر تحساست فرستدر . و بومناسبتله سزه درخاطر
 ایتدیریرم که اکثریا کوزل فرصتلر آله کچر . نظر
 دقتکزی جلب ایده جکم ؛ اولپله شیلر واردر که
 فرسودکینک رنگ و تاز کیلرندن غصب ایتدیکی
 شیئی صاغلامقلرنده اکتساب ایدرلر . ایکیمزک
 تعقیب ایتدیکی طرززدن مثال کتیره جکم .

سزی چوق سودیکم اکلشیلیدی یا . ده افضله سنه
 لزوم یوق . هر وقت ایچون بردفقه اوله رق سزه
 سوبله ییم که معنا و ماده اسباب سعادت نائلسکرز .
 موجودیتکزه ، قوتکزه آک کوزل قسمی ژیناستیق
 و جانبازلغه فدا ایتمک حقیقه بدبختلقدر . شیمیدی

و ساموئل قره به طوغرو کورولتوسزجه کوره ک
 چکر .

اوراده کوچک بر صندال دوریبور . ایچنده
 مائی اورتوبه بورومش اختیار و چیرکین بر زنجی
 قاریسی ، دیشلرینه قدر مسلح بر اختیار آزانوود
 اوشاق ؛ و سوکره بر قادین ، اولپله اورتومش که
 شکلسز و بیاض بر بیغن حالنده کورینور .

بونلرک ایلك ایکیسینی ساموئل صنداله آلبور .
 وهیچ برشی سوبلکسزین اوزاقلاشور . بره بولای
 بیاض قدر ابکم و غیر متحرک دوران اورتولی
 قادینه یالکز قالیورم .

کوره کلری آلیورم . و مستی نخسه آنکینه
 دوغرو اوزاقلاشوروز . کوزلریمی اونک اوزرینه
 عطف ایله بر اشارت ویا بر حرکت یاپسینی اضطراب
 ایله بکلورم .

صوکرک بکا قوللرخی اوزاتیور . بو یانسه کیدوب
 اوطورمقلغه مساعده ایدن اشارت منظرمدر .
 او دو قونورکن تریبورم . بو ایلك تماس بکا بر
 اولوم بی تابلغیله تأثیر ایدیورم . فراجسه شرک
 سرت عطریاتیله رایجه دار .

شیمیدی به قدر کندیسینی کورمک حقی حائز
 اولدیغم بر قادینی اوندن چوق سومشدم ؛ فقط حصرم
 اصلا بوپله بر مستی به آشنا اولمامشدی .

۲۵

آزیاده نك صندالی ایپکلی خالیر ، یاصدیقلر ،
 یورفانلرله دولوردر . بوراده شرقه خاص اولان کسل
 وادانک بوتون اینجه لکی بولونور . بر صندالندن زیاده
 موجه دار بر یاتاق کوریبورم ظن ایدیلیر .

موقعمز پک غریب ، لاقبردی سوبله مک یوق .
 نره به کیده جکینی بیلمه دن درین دیکرک اوزرنده
 آچیلان بو یاتاغک اطرافنده بوتون تهلکه لر طویلانمشدر .
 بزه ممتنع بر عملکتک حظ مست آورینی برلکده
 طامق ایچون اتحاد ایتمش ایکی موجود دنبله بیلیردی
 اوج ساعت صکره ، دب اکبر سجاد ترسنه
 دو نجه عودت لازم کله جک . هر کیجه اونک منتظم
 حرکتی تعقیب ایدیوروز . او بزم ساعات مستی سزی
 اشعار ایدن بر قادران ایکنه سیدر .

اوراده بر نسیان تام دنیا و حیات واردی ؛
 اقسامدن باشلانان بوسه صباحه قدر تمادی ایدیور
 ایدی . سرین صو ایچمدکجه کسب شدت ایدن او
 — مایه دی وار —

کندی هویمه دائر بعض تفصیلات و برمک ایچون
 تعذیر و محبتله سزی تمجیز ایتمکدن واز کچورم .
 بن بدنا غایت مکمل بر صحنه مالکم . و علاج
 معنویدر . بزم علاج فکریمی آلت اوست ایتمه مکدن ،
 حساسیتمه برناظم وضع ایتمکدن عبارتدر . بو دنیا ده
 هرشی ، دیشار مزاده اولدیغنی کبی ایچمزده ده ، متوا-
 زندر . اگر حساسیت یوکسلرسه تمیز و محاکمه نك
 ضررینه در . نه قدر چوق شاعر اولورسه کز اوقدر
 آرمهندس اوله جقسکرز . و حیاته بر آز هندسه به
 لزوم واردر ، حتی ده ا فناسی حساب اولان احتیاج
 شیدیدر . الله بی غفو ایتمسین ، ظن ایدیورمکه
 بوراده هان عادی حسلر دینه بیله جک شیلر یازدم .
 مخلصکرز
 پلومکت

۱۹

۲۷ تموز کیجه سی ، سلانیک .
 ساهت طفوزده کینک ضابطلری اودالرینه
 کیتدیلم . هبسی بزم ایچون آئی کیجه و آئی طالع
 تمیاتی اظهاردن سوکره چکیلیورلردی . بزم سرم
 بوتون عالمک سری اولمشدی .

اضطراب ایله اختیار اولپ طاغنک اوستنده کی
 سایه باقبوردم . اکثریا بو جهندن چوق یاغور
 و فورطنه به دلیل اولان باقیرنکننده جسم بولوطلر
 چیقار .

بواقشام اوستی غایت صاف ایدی و اساطیری
 داغ درین سما اوزرنده شاهقه سنی رسم ایدیوردی .
 اودامه ایندم ، کیندم و بو قاری چیقدم .
 سوکره هر اقسامک انتظار اضطراب آلودی
 باشلار . بر ساعت ، ایکی ساعت کچر . دقیقه لر کیجه لر
 قدر اوزوندر .

اون برده دیکرک اوزرنده خفیف بر کوره ک
 فیشیلیدیسی ؛ اوزاق بر نقطه بر کولکه کبی قایارق
 یاقلاشیر . بوساموئلک صندالیدر . نوبتجیلر اوکانشان
 آلیر و سسله نیر . ساموئل جواب و برمن . و تفنکله
 اشاعی ایندیبریلیر ؛ — نوبتجیلرک کیزلی بر اشارتی
 واردر که یالکز ساموئله عانددر . سوکره یاناشیر .
 اوکا بزم ایچون اولطالر و بالقی آوینه مخصوص
 مختلف شیلر ویریلر ؛ ظواهر بوپله تأمین اولنور .
 صنداله آنلارم ، اوزاقلاشیرز . تورک اوابمی اورتن
 مانطومی آنارم . تبدیل شکل ایدرم . مذهب جاکتم
 قرا کلفده خفیجه پارلار روز کار ملایم وراطیلدر .